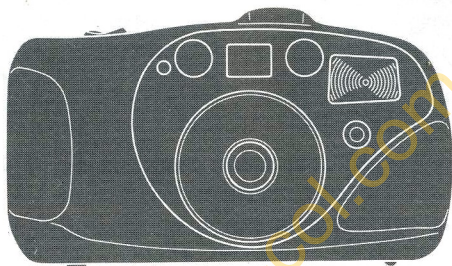




RIVA ZOOM PICO FREEDOM ACTION ZOOM

F MODE D'EMPLOI

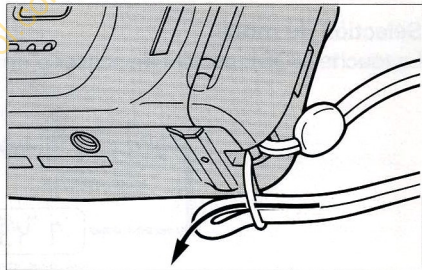
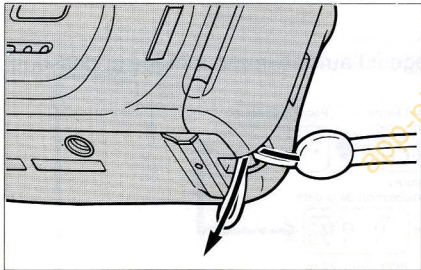


Félicitations pour l'achat de cet appareil compact zoom. Ce mode d'emploi est destiné à vous expliquer la nature et l'utilisation des différentes fonctions.

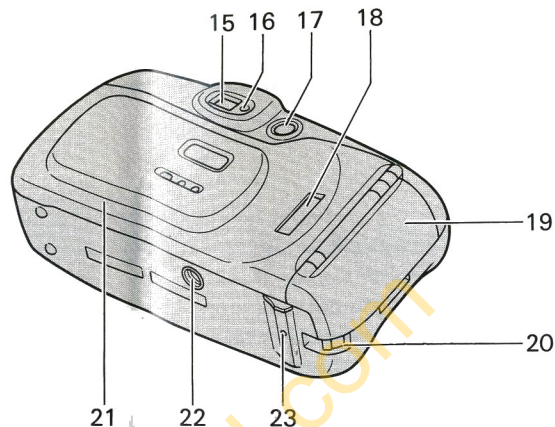
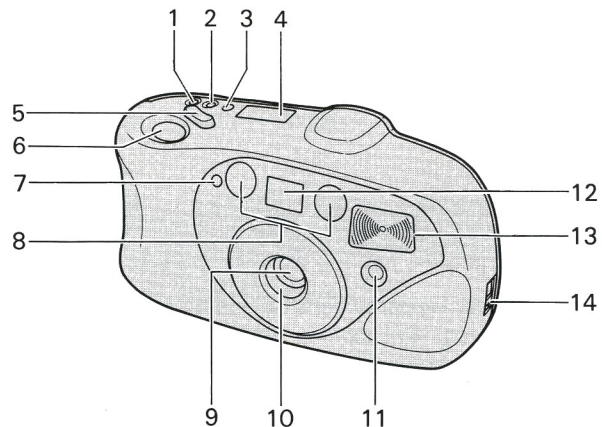
Pour commencer dès maintenant à faire des photos en automatique, lisez la rubrique **OPERATIONS DE BASE**. Par la suite, pour découvrir votre nouvel appareil de manière plus complète et pour améliorer vos images, passez à la partie **FONCTIONNEMENT DETAILLE**.

MISE EN PLACE DE LA COURROIE

Fixer la courroie comme indiqué.



NOMENCLATURE

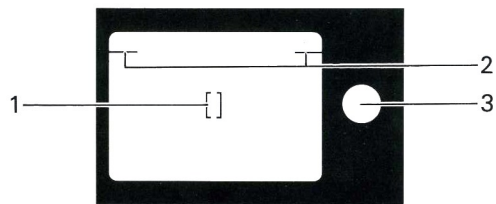


7. Cellule de mesure*
 8. Fenêtres de l'autofocus*
 9. Objectif*
 10. Verre de protection de l'objectif*
 11. Lampe anti-yeux rouges/témoin retardateur
 12. Fenêtre du viseur*
 13. Flash
 14. Dispositif d'ouverture du dos
 15. Oculaire du viseur
 16. Témoin OK
 17. Interrupteur principal
 18. Fenêtre du film
 19. Couvercle logement pile
 20. Oeillets de courroie
 21. Dos
 22. Ecran de pied
 23. Touche de rembobinage manuel
- * Ne pas toucher

1. Touche retardateur
2. Touche anti-yeux rouges
3. Touche mode flash
4. Ecran d'affichage

5. Commande du zoom
6. Déclencheur

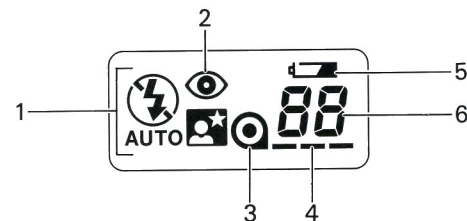
VISEUR



1. Plage de mise au point
Doit être dirigée sur le sujet pour la mise au point.
2. Repères de cadrage rapproché
Indiquent le cadre de l'image lorsque la distance du sujet est inférieure à 1m.

3. Témoin OK
Allumé: la mise au point est faite et le flash est chargé
Clignotant: le sujet est trop proche
Clignote une fois: la charge du flash est terminée

ECRAN D'AFFICHAGE



1. Indicateur de mode flash
⚡ AUTO : mise en action automatique
⚡ : fill-flash manuel
⚡ (with slash) : flash annulé
⚡ (with person icon) : mode portrait de nuit
2. Indicateur du système anti yeux rouges

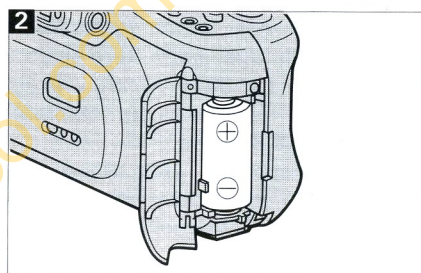
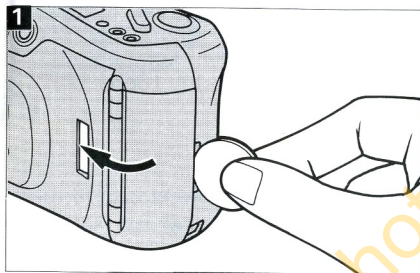
3. Pictogramme du film
4. Indicateurs de transport du film
5. Témoin de pile faible
6. Compteur de vues

MISE EN PLACE DE LA PILE

Toutes les fonctions de l'appareil sont alimentées par une pile lithium 3 volts (type CR123A).

Précautions d'emploi des piles

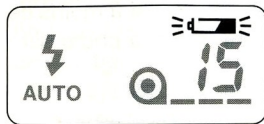
- Lire et suivre les indications et les précautions d'emploi fournies par le fabricant de la pile.
- Ne pas laisser la pile à la portée des enfants.
- Ne pas ouvrir la pile, tenter de la recharger, la court-circuiter, la jeter au feu ou l'exposer à de fortes températures.



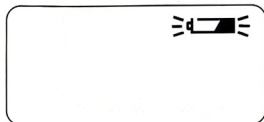
1 Ouvrir le logement pile à l'aide d'une pièce de monnaie.

2 Mettre la pile comme indiqué puis refermer le couvercle en appuyant fermement.

Témoin de pile faible



Si le témoin clignotant de pile faible apparaît sur l'écran d'affichage, parmi les autres indicateurs, vous pouvez continuer à utiliser l'appareil, mais la pile devra être remplacée rapidement.



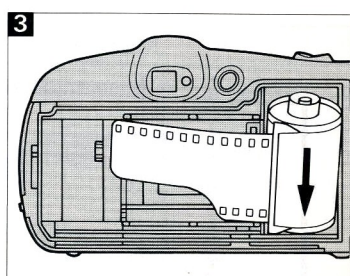
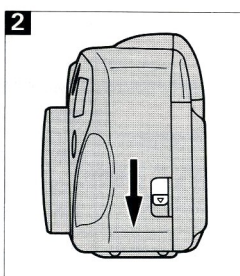
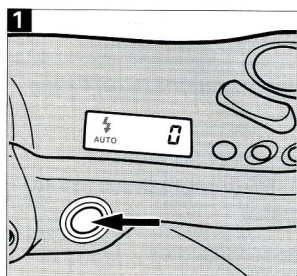
Si le témoin clignotant de pile faible apparaît seul, vous ne pourrez utiliser l'appareil qu'après avoir changé la pile.

Coupure automatique de l'alimentation

Pour limiter l'usure de la pile, l'appareil se met automatiquement hors tension s'il n'est pas utilisé pendant trois minutes.

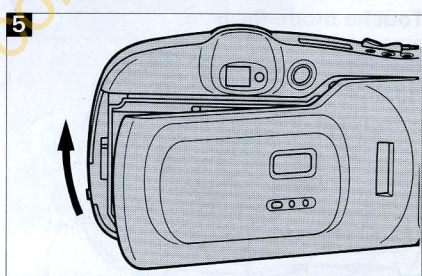
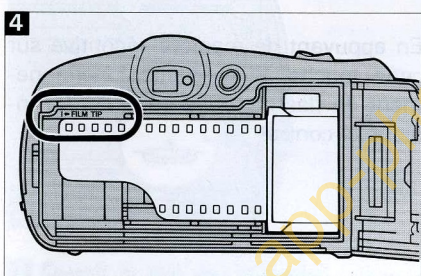
CHARGEMENT DU FILM

Utiliser des films format 135 codés DX, de sensibilité ISO comprise entre 25 et 3200.



- 1** Mettre l'appareil sous tension et s'assurer que l'écran d'affichage indique bien 0.
- 2** Ouvrir le dos en poussant le dispositif d'ouverture vers le bas.
- 3** Introduire la cartouche dans son logement comme indiqué, partie inférieure en premier.

Toujours effectuer le chargement en lumière atténuée, ou au moins à l'abri de la lumière directe du soleil.

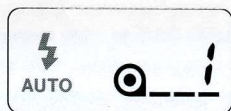
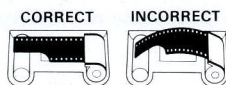


- 4** Etendre le film à plat entre ses guides et tirer l'amorce jusqu'au repère "FILM TIP".

Si l'amorce est trop tirée, repousser en douceur l'excédent dans la cartouche.

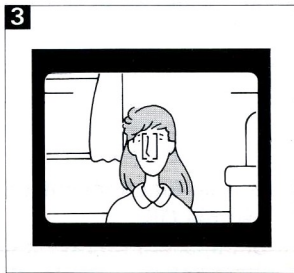
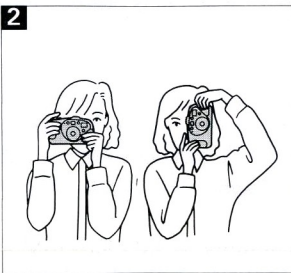
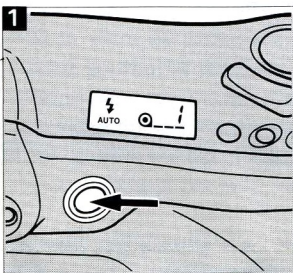
- 5** Fermer le dos.

Le film avancera automatiquement jusqu'à la première vue et le compteur de vues affichera 1.

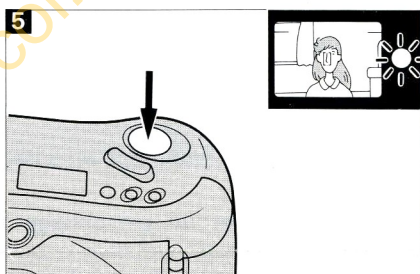
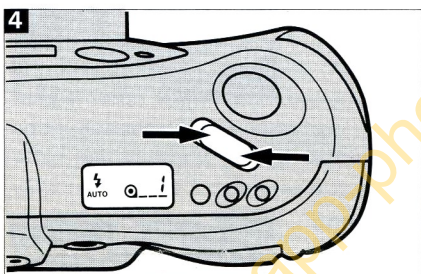


Si le film est incorrectement chargé, le chiffre 0 clignote sur l'écran d'affichage. Ouvrir alors le dos de l'appareil, et reprendre le chargement.

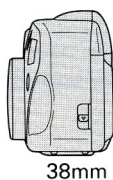
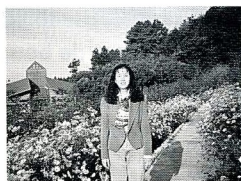
PRISES DE VUES



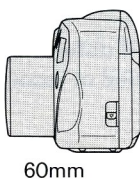
- 1 Appuyer sur l'interrupteur principal pour mettre l'appareil sous tension.**
- 2 Tenir l'appareil fermement, afin d'éviter tout bougé. Ne pas mettre les doigts devant le flash. Pour les cadrages verticaux, le flash doit se trouver en haut.**
- 3 Cadrer l'image en mettant la plage de mise au point sur le sujet.**



- 4 Changer le grandissement en appuyant sur la partie droite ou gauche de la commande du zoom.**



38mm



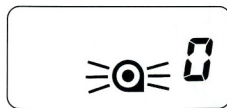
60mm



- 5 Appuyer sur le déclencheur pour prendre la photo. Lorsqu'on appuie à mi-course sur le déclencheur avant de prendre la photo, le témoin OK doit s'allumer. Veiller toujours à appuyer en douceur sur le déclencheur. Un à-coup risquerait de provoquer un bougé de l'appareil. Le film passe sur la vue suivante après chaque photo.**

REBOBINAGE DU FILM

Rembobinage automatique



Après l'exposition de la dernière vue, l'appareil lance automatiquement le rembobinage du film. Le compteur indique alors le décompte jusqu'à 0.

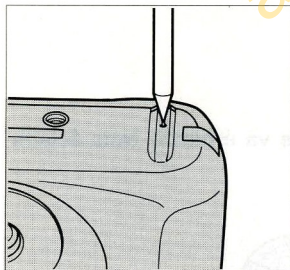
Lorsque 0 apparaît sur l'écran d'affichage et que le pictogramme du film clignote, ouvrir le dos et enlever le film.

IMPORTANT

Si le chiffre 0 n'apparaît pas après l'arrêt du moteur, il est probablement nécessaire de changer la pile.

Lancement manuel du rembobinage

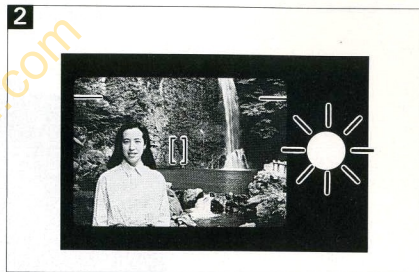
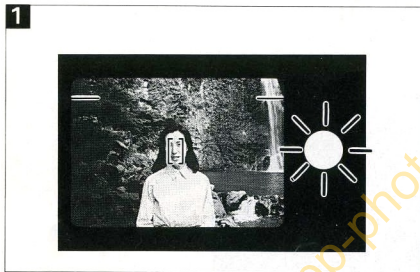
Si vous désirez interrompre un film en cours de route, vous avez la possibilité de rembobiner le film.



1. Appuyer sur la touche de rembobinage manuel à l'aide d'un stylo bille ou autre objet de forme similaire.
Le rembobinage manuel est impossible si l'appareil est arrêté.
2. Lorsque 0 apparaît sur l'écran d'affichage et que le pictogramme du film clignote, ouvrir le dos et enlever le film.

MEMORISATION DE LA MISE AU POINT

Mémorisez la mise au point sur le sujet lorsque vous souhaitez que celui-ci se trouve en dehors du centre de l'image.

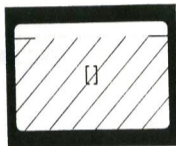


- 1** Positionner la plage de mise au point sur votre sujet, puis appuyer à mi-course sur le déclencheur afin que le témoin OK s'allume. Si le sujet est derrière une vitre, utiliser la mémorisation pour faire la mise au point sur un autre sujet, situé à la même distance.
- 2** Tout en maintenant le déclencheur appuyé à mi-course, recomposer l'image comme souhaité, puis appuyer à fond sur le déclencheur pour prendre la photo.

PRISES DE VUES RAPPROCHEES

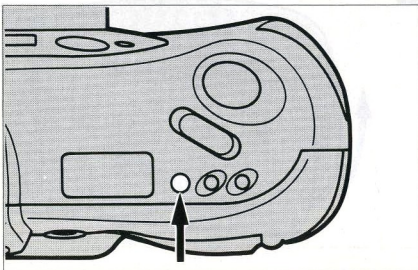
Toujours s'assurer que le sujet est bien situé au moins à 60cm (2,0pi.) de l'appareil.
Le témoin OK clignote si le sujet est trop proche. Cependant, si le sujet est à moins de 40cm (1,3pi.), le témoin de mise au point s'allume normalement, mais la photo sera floue.

Lorsque le sujet est à moins de 1m (3,3pi.), il est nécessaire de cadrer l'image à l'intérieur des repères de cadrage rapproché.







FLASH

Touche mode flash



En appuyant de manière répétitive sur cette touche, le mode de fonctionnement du flash change dans l'ordre indiqué ci-contre.

	Mode flash	Situations d'utilisation
	 Mise en action auto	Dans toutes situations, sauf celles ci-dessous
	 Fill-flash manuel	Lorsque le visage du sujet comporte des ombres gênantes et en contre-jour
	 Flash annulé	Scènes de crépuscules / Dans les musées (flash interdit)
	 Mode portrait de nuit	Lorsque l'arrière-plan est constitué par une scène nocturne

L'indication du mode flash sélectionné apparaît sur l'écran d'affichage.

Le mode flash choisi reste sélectionné après la prise de vue. Pour l'annuler, changer de mode, ou éteindre l'appareil.

Mise en action automatique du flash

A la mise sous tension, l'appareil est en mode mise en action automatique du flash. Il déclenche un éclair lorsque le niveau de lumière est trop faible.

Fill-flash manuel

Utilisez le fill-flash pour éclairer les ombres disgracieuses qui apparaissent au soleil sur le visage de votre sujet. Egalement utile pour "déboucher" le sujet en contre-jour. Dans ce mode, l'éclair part à chaque photo.



Portraits de nuit

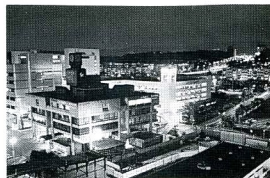
Pour photographier un personnage avec une scène nocturne en arrière-plan, utiliser le mode portrait de nuit. On obtient ainsi un bon équilibre lumineux entre le sujet et le fond.



Dans ce mode, la vitesse d'obturation est réduite: pour éviter tout risque de bougé, fixer l'appareil sur un trépied et recommander au sujet de ne pas bouger.

Photos sans flash

Coupez le flash pour les scènes de crépuscule ou les sujets lointains.



Lorsque le flash est annulé, la vitesse d'obturation est plus basse: pour éviter que la photo ne soit floue, il est alors préférable d'utiliser un trépied.

Détails de fonctionnement du flash

1. Témoin OK

Si l'appareil refuse de déclencher et que le témoin OK ne s'allume pas lorsque vous appuyez sur le déclencheur, le flash est en cours de charge. Lorsque la charge est terminée, le témoin OK clignote une fois. Le flash a besoin d'environ 6 secondes pour se recharger.

2. Portée de l'éclair

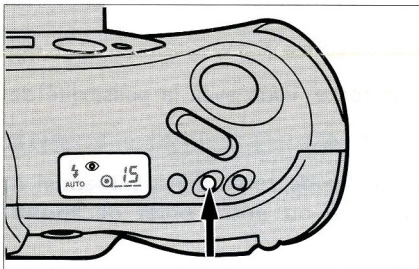
Toujours s'assurer que la distance du sujet est inférieure à la limite de portée de l'éclair.


Portée maximale de l'éclair

	ISO 100	ISO 400
38mm	4,2m (13,8pi.)	8,4m (27,6pi.)
60mm	2,8m (9,2pi.)	5,6m (18,4pi.)

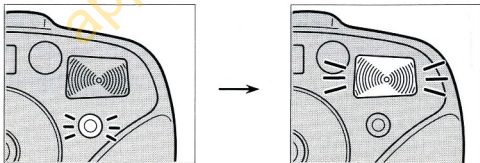
SYSTEME DE REDUCTION DES YEUX ROUGES

Pour éviter le phénomène des yeux rouges dans les photos au flash!



Appuyer sur la touche anti-yeux rouges pour faire apparaître  sur l'écran d'affichage.

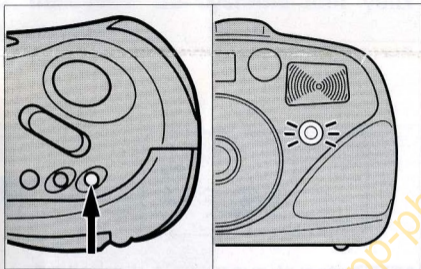
Prévenez les gens que vous photographiez qu'une lampe va émettre trois éclairs juste avant la photo.



La lumière émise par la lampe a pour effet de contracter la pupille des personnages avant la photo, réduisant de ce fait l'effet des yeux rouges.

RETARDATEUR

Rentrez dans la photo grâce au retardateur.



- 1** Cadrer l'image dans le viseur.
- 2** Appuyer sur la touche retardateur; la photo est prise 10 secondes plus tard.

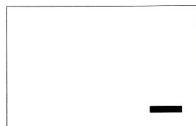
Le témoin OK s'allume et le témoin rouge de retardateur situé à l'avant de l'appareil clignote pour indiquer le décompte du retardateur.

Si vous désirez interrompre le décompte avant la prise de vue, il suffit d'éteindre l'appareil.

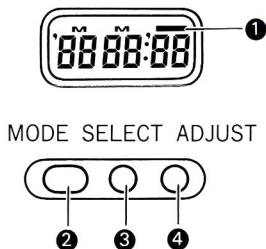
Pour utiliser la mémorisation de la mise au point en conjonction avec le retardateur, appuyer sur la touche retardateur, puis recadrer rapidement l'image avant le déclenchement.

POUR LES POSSESSEURS DU MODELE AVEC DOS DATEUR

Le dos dateur vous permet d'imprimer directement sur le film la date, selon trois formats année/mois/jour au choix, ou l'heure (jour/heure/minute). Il dispose d'une horloge à quartz et d'un calendrier automatique programmé jusqu'à 2019, et contrôle automatiquement l'exposition en fonction de la sensibilité de film sélectionnée. Lorsque l'appareil est à l'horizontale, les données sont imprimées sur la partie inférieure droite de l'image; en format vertical, l'impression se situe sur la partie inférieure gauche de l'image.



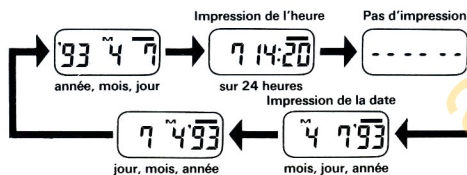
Nomenclature



- ① Indicateur d'impression
- ② Touche MODE
- ③ Touche SELECT
- ④ Touche ADJUST

Sélection du mode

La touche MODE permet de passer d'un affichage à l'autre comme indiqué ci-dessous.

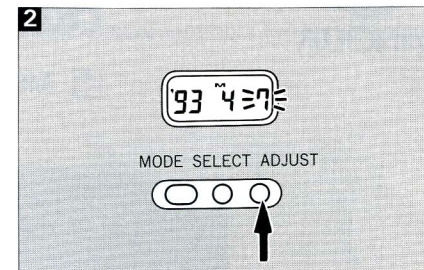
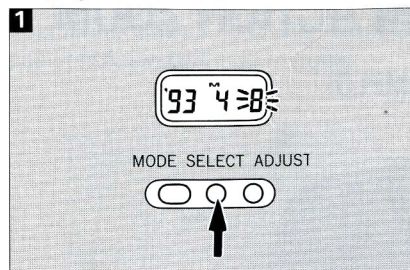


Impression des données

Appuyer sur la touche MODE pour sélectionner le type de données à inscrire sur l'image. Prendre la photo. Après la prise de vue, l'indicateur d'impression clignote sur l'écran d'affichage pendant 2 secondes pour confirmer l'impression.

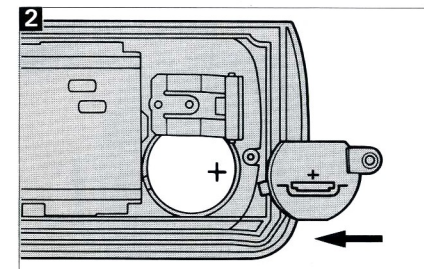
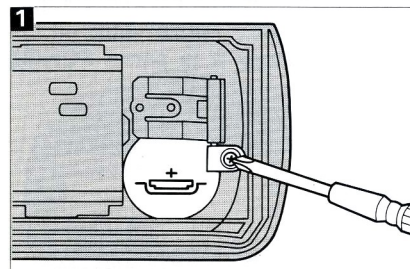
- Les données peuvent se révéler difficiles à lire si elles ont été inscrites sur une zone claire ou non uniforme. Par ailleurs, la lisibilité peut dépendre quelque peu du type de film utilisé.

Réglage des données



- 1 Appuyer sur la touche SELECT pour passer d'une donnée à l'autre sur l'afficheur.** Lorsque la date est affichée, des pressions successives sur la touche SELECT permettent de faire clignoter successivement l'année, le mois et le jour. Lorsque l'heure est affichée, la touche SELECT permet de faire clignoter successivement l'heure, les minutes, puis les deux points.
- 2 Appuyer sur la touche ADJUST pour modifier la valeur clignotante.** En mode heure, une pression sur la touche ADJUST pendant le clignotement des deux points permet de synchroniser les secondes à 00.

Remplacement de la pile du dos dateur



- 1 Ouvrir le dos de l'appareil. Oter la vis du couvercle logement pile à l'aide d'un petit tournevis cruciforme.**
- 2 Mettre en place une nouvelle pile (pôle + vers le haut). Remettre le couvercle et la vis de fermeture.** Après avoir changé la pile, remettre le dos à l'heure.

Précautions d'emploi

Ce dos est destiné à être utilisé à des températures situées entre 40° et 0°C (104° à 32°F). Pour des températures en dehors de cette plage, l'écran ACL et l'impression des données peuvent devenir difficiles à lire. De hautes températures peuvent temporairement noircir l'écran ACL.

ENTRETIEN ET RANGEMENT

Nettoyage

- Si le verre de protection de l'objectif devient sale, le nettoyer doucement avec une brosse soufflante destinée aux objectifs. Si cela est nécessaire, humidifier un tissu optique avec un produit spécial optique pour l'essuyer doucement. Ne jamais toucher la surface du verre avec les doigts.
- Ne jamais utiliser d'alcool ou autres solvants chimiques sur le corps de l'appareil. Lorsque celui-ci est sale, l'essuyer avec un tissu doux, sec et propre.

Précautions

- Si du sable, du sel ou autres poussières abrasives pénètrent dans l'appareil, celui-ci peut subir des dommages irréparables. Soyez donc particulièrement prudent lors d'une utilisation à la plage.
- L'appareil est conçu pour une utilisation entre 40° et -10°C (104 et 14°F).
- L'utilisation de l'appareil en basse température pourrait nuire à son bon fonctionnement. Par temps froid, nous vous conseillons de le garder au chaud dans votre poche ou à l'intérieur d'un vêtement. Ne jamais transférer l'appareil du froid au chaud car une condensation pourrait se former à l'intérieur et nuire au fonctionnement normal de l'appareil.
- Ne jamais soumettre l'appareil à des chocs, à une forte chaleur ou à l'humidité.
- Cet appareil comporte des circuits à haute tension. Ne jamais essayer de le démonter ou de le réparer vous-même.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Objectif: Zoom motorisé 38-60mm f/4,3-6,4; 4 éléments en 4 groupes; grandissement maxi. 1/10X (sujet à 0,6m sur focale 60mm)

Plage de mesure: 38mm: IL4,2 à IL15; 60mm: IL5,4 à IL16,2; En mode flash annulé et portrait de nuit, la vitesse d'obturation peut descendre jusqu'à 1s.

Autonomie de la pile: Environ 15 rouleaux (basé sur les méthodes de test standard, avec des films 24 poses, 50% des vues étant faites au flash)

Viseur:

Grandissement: 38mm: 0,45x; 60mm: 0,65x

Surface d'image: couverture de 85% (pour un sujet à 3m/9,8pi.)

Dimensions: 132,5(L) x 70,5(H) x 43,5(D)*mm (5-3/16 x 2-3/4 x 1-11/16po.)

*Modèle dateur: 48mm(D) (1-7/8po.)

Poids: 240g (8,5oz);

Modèle dateur: 250g (8,8oz)

Rangement

- Lors de sa non utilisation, conserver l'appareil dans un endroit sec et frais à l'abri de la poussière et des produits chimiques. Si l'appareil est inutilisé pendant un certain temps, nous vous recommandons de le garder dans une boîte hermétique avec un agent dessiccant type silica gel.
- Ne pas laisser l'appareil dans la boîte à gants ou tout autre compartiment d'un véhicule soumis à des températures élevées.

Service après-vente

- Pour toute question concernant l'appareil, contacter votre revendeur. Pour de plus amples informations, écrire au distributeur MINOLTA le plus proche (adresses mentionnées à la fin de votre mode d'emploi).
- Afin d'assurer un service rapide, contacter au préalable le service agréé MINOLTA avant d'expédier votre appareil pour réparation.

DECLARATION DE CONFORMITE AUX DISPOSITIONS DU DOC

Le Présent appareil numérique n'émet pas de bruits radioélectriques dépassant les limites applicables aux appareils numériques de la classe B prescrites dans le Règlement sur le brouillage radioélectrique édicté par le ministère des Communications du Canada.

Minolta Camera Co., Ltd.

Minolta GmbH

Minolta France S.A.

Minolta (UK) Limited

Minolta Austria Gesellschaft m.b.H.

Minolta Camera Benelux B.V.

Belgium Branch

Minolta (Schweiz) AG

Minolta Svenska AB

Finland Branch

Minolta Portugal Limitada

Minolta Corporation

Head Office

Los Angeles Branch

Minolta Canada Inc.

Head Office

Vancouver Branch

Minolta Hong Kong Limited

Minolta Singapore (Pte) Ltd.

3-13, 2-Chome, Azuchi-Machi, Chuo-Ku, Osaka 541, Japan

Kurt-Fischer-Strasse 50, D-22923 Ahrensburg, Germany

365-367 Route de Saint-Germain, 78420 Carrieres-Sur-Seine, France

1-3 Tanners Drive, Blakelands North, Milton Keynes, MK14 5BU, England

Amalienstrasse 59-61, 1131 Wien, Austria

Zonnebaan 39, 3606 CH Maarssenbroek, P.B. 264, 3600 AG Maarssen, The Netherlands

Kontichsesteenweg 38, B-2630 Aartselaar, Belgium

Riedhof V, Riedstrasse 6 8953 Dietikon-Zürich, Switzerland

Brännkyrkagatan 64, Box 17074, S-10462 Stockholm 17, Sweden

Niittykatu 6 PL 37 SF-02201 ESPOO, Finland

Av. do Brasil 33 a, 1700 Lisbon, Portugal

101 Williams Drive, Ramsey, New Jersey 07446, U.S.A.

11150 Hope Street Cypress, CA 90630, U.S.A.

369 Britannia Road East, Mississauga, Ontario L4Z 2H5, Canada

106-3850 Jacombs Road, Richmond, B.C. V6V 1Y6, Canada

Room 208, 2/F, Eastern Center, 1065 King's Road, Quarry Bay, Hong Kong

10, Teban Gardens Crescent, Singapore 2260



MINOLTA

© 1993 Minolta Camera Co., Ltd. under the Berne
Convention and Universal Copyright Convention

P9308-A8

9222-2404-13

Printed in Japan